



Kölner



Только для бытового использования
Тек тұрмыстық пайдалануға арналған

EAC



Мойка высокого давления

Жоғары қысымды жуғыш

**KHPW 1650FSP, KHPW 2150FSP,
KHPW 2750FSPR**

RUS

KAZ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

С ЭТОЙ МОДЕЛЬЮ ПОКУПАЮТ:



KTS 107

НАБОР РУЧНОГО ИНСТРУМЕНТА



KAVC 12/60

ПЫЛЕСОС АВТОМОБИЛЬНЫЙ

Напряжение сети	12 В
Потребляемая мощность	60 Вт
Уровень шума	<80 дБ
Тип уборки	сухая
Длина сетевого кабеля	3 м
Масса	0,4 кг



KCO 12 / 19

КОМПРЕССОР АВТОМОБИЛЬНЫЙ

Напряжение	12 В
Производительность	15 л/мин
Рабочее давление	3 бар
Максимальное давление	4 бар
Максимальный ток потребления	10 А
Диаметр цилиндра	19 мм
Длина воздушного шланга	0,5 м
Длина шнура питания	3 м
Масса	0,7 кг



KVCH 10i

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Напряжение / частота	220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	130 Вт
Напряжение заряжаемых аккумуляторов	12 / 24 В
Максимальный ток зарядки	10 А (12 В) / 5 А (24 В)
Минимальный ток зарядки	0,5 А
Тип зарядки	автоматическая
Тип заряжаемого аккумулятора	WET, SLA, EFB, MF, SMF, CA, AGM и GEL
Емкость заряжаемого аккумулятора	6 – 180 Ач (12 В) 6 – 120 Ач (24 В)
Допустимая температура окружающей среды / влажность	-5°C ... +45°C / < 80%
Масса	0,6 кг

Наша компания благодарит Вас за Ваш выбор и надеется, что настоящее изделие торговой марки «Kolner» будет полностью отвечать Вашим ожиданиям. Для того, чтобы Ваше изделие прослужило Вам долгое время, необходимо правильно его использовать, хранить и проводить техническое и сервисное обслуживание, в связи с чем настоятельно рекомендуем Вам перед использованием тщательно изучить информацию, изложенную в настоящем руководстве.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке изделия необходимо удостовериться в его работоспособности, отсутствии механических повреждений, проверить комплектацию и наличие штампа торгующей организации, даты продажи и подписи продавца с номером модели и серийным номером на гарантийном талоне, являющемся неотъемлемой частью настоящего руководства.

Біздің компания Сіздің таңдауыңыз үшін Сізге алғысын білдіреді және «Kolner» сауда таңбасындағы аталған бұйымның Сіздің күтулеріңізге толықтай жауап беретін болады деп үміттенеміз. Сіздің бұйымыңыз Сізге ұзақ уақыт қызмет етуі үшін оны дұрыс қолдану, сақтау және техникалық және сервистік қызмет көрсетуді жүргізіп отыру қажет, осыған байланысты Сізге қолданудың алдында осы нұсқаулықта мазмұндалған ақпаратты мұқият оқып шығуды үзілді-кесілді ұсынамыз.

ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

Бұйымды сатып алу кезінде оның жұмысқа қабілеттілігіне, механикалық бүлінулердің жоқтығына көз жеткізу, сонымен бірге жиынтықтылықты және осы нұсқаулықтың ажырамасы бөлігі болып табылатын кепілдік талонында үлгінің сериясы мен сериялық нөмірімен сатушы ұйым мөртабанының, сатылған күні мен сатушының қолтаңбасының болуын тексеріп алу қажет.

СОДЕРЖАНИЕ / МАЗМҰНЫ

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	4
2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4
3 КОМПЛЕКТНОСТЬ	5
4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	5
5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ	9
6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	10
7 ПОРЯДОК РАБОТЫ	10
8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ	13
10 СРОК СЛУЖБЫ	13
11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	14
12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	14
13 ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ	15
1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР	16
2 ТЕХНИКАЛЫҚ ТАЛАПТАР	16
3 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ	17
4 ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ	17
5 АТҚАРЫМДЫҚ ЭЛЕМЕНТТЕР	20
6 ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ	21
7 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ	21
8 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ	23
9 САҚТАУ ШАРТТАРЫ	24
10 ҚЫЗМЕТТІК МЕРЗІМІ	24
11 ҰҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ	24
12 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ	24
13 ӨЗГЕ АҚПАРАТ	26

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Мойка высокого давления, модели KHPW 1650FSP, KHPW 2150FSP и KHPW 2750FSPR (далее мойка, оборудование, изделие) применяется для очистки от загрязнений дачного инвентаря, ступенек, садовых дорожек, бассейнов, заборов, фасадов зданий, транспортных средств и других поверхностей и объектов. Функция самовсасывания обеспечивает стабильный напор даже при минимальном давлении воды на входе мойки. Изделие имеет бытовое назначение. Обращаем Ваше внимание на то, что данное изделие не предназначено для тяжелых промышленных работ. Использование изделия не по назначению является основанием для отказа в гарантийном ремонте.



Настоятельно рекомендуется ознакомиться со всеми пунктами настоящего руководства по эксплуатации перед использованием изделия во избежание возникновения опасных ситуаций.



Данный знак в маркировке означает наличие в изделии двойной изоляции, заземлять изделие не требуется.



Данное изделие соответствует требованиям:

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 16 августа 2011 г. №768; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержденный Решением Комиссии Таможенного союза от 9 декабря 2011г. №879; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС

037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники», утвержденный Решением Совета Евразийской экономической комиссии от 18 октября 2016 г. №113.



Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью изделия. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы изделия.

Приобретенное вами изделие может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, не влияющие на его эксплуатацию.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Таблица 1

Наименование параметра	Значение		
	KHPW 1650FSP	KHPW 2150FSP	KHPW 2750FSPR
Номинальное напряжение / частота	220-240 В ~ 50 Гц		
Номинальная потребляемая мощность	1650 Вт	2150 Вт	2750 Вт
Число оборотов на холостом ходу	17000 об/мин		
Рабочее выходное давление	8,5 МПа (85 бар)	10 МПа (100 бар)	14 МПа (140 бар)
Максимальное выходное давление	11,5 МПа (115 бар)	15 МПа (150 бар)	19,5 МПа (195 бар)
Рабочий расход жидкости	380 л/ч	420 л/ч	490 л/ч
Максимальная температура воды	40 °С		
Длина напорного шланга	5 м		
Длина шнура питания	5 м		
Класс безопасности	II класс		
Класс защиты	IPX5		
Габаритные размеры	34x25x47 см	34x25.5x76 см	37x34x86 см
Масса	4.7 кг	7.3 кг	10.7 кг
Температура окружающей среды / влажность при эксплуатации	+ 1 °С ... + 35 °С / ≤ 80 %		
Температура окружающей среды / влажность при хранении и транспортировке	0 °С ... + 40 °С / ≤ 80 %		

Таблица 2

Шумовибрационные параметры изделия

Наименование параметра	Значение		
	KHPW 1650FSP	KHPW 2150FSP	KHPW 2750FSPR
Шум	LwA = 91 dB(A), KwA = 2,26 dB	LwA = 92 dB(A), KwA = 2,26 dB	LwA = 94 dB(A), KwA = 2,26 dB
Вибрация	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Таблица 2

Наименование	Количество
Мойка высокого давления	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Пистолет высокого давления	1 шт.
Удлинитель пистолета с соплом	1 шт.
Гибкий шланг высокого давления	1 шт.
Пеногенератор	1 шт.
Переходник	1 шт.

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная и стабильная работа изделия гарантируется только при соблюдении следующих условий:

4.1 Не используйте изделие для любых иных целей, кроме указанных в данном руководстве по эксплуатации. Эксплуатация, обслуживание и хранение изделия должны осуществляться строго в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

4.2 Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с изделием. Не допускайте контакта животных с изделием. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне.

4.3 Не разрешайте детям контактировать

с изделием, даже если оно выключено и отключено от питающей электросети. Не допускайте присутствия детей, животных или посторонних в рабочей зоне. Не использовать машину вблизи людей, если на них не надета защитная одежда.

4.4 Не погружайте изделие или отдельные его части в воду или другие жидкости. К контакту с водой допускаются только отдельные части изделия, оговоренные в настоящем руководстве по эксплуатации.

4.5 Не используйте изделие, если есть риск возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов.

4.6 Переносите изделие, держа его только за рукоятку (или за основание). Запрещено перемещать изделие, удерживая его за шнур питания или шланг.

4.7 Не переносите изделие во включенном состоянии или в случае подключения его к электросети.

4.8 Перед началом работы убедитесь в том, что параметры источника питания соответствуют требованиям, указанным на изделии и в настоящем руководстве эксплуатации. Всегда полностью разматывайте шнур питания перед подключением к источнику питания.

4.9 Подключайте изделие к питающей электросети только после того, как Вы убедитесь, что выключатель исправен и находится в положении ОТКЛ.

4.10 При работе с изделием пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. В случае необходимости воспользуйтесь сапогами, респиратором, специальными перчатками, очками и наушниками. При использовании моющих средств обеспечьте защиту глаз, кожи и дыхательных путей.

4.11 При работе с изделием рекомендуется надевать подходящую одежду, чтобы никакие части не контактировали с изделием и обрабатываемой заготовкой/материалом. Также убедитесь, что на

Вас нет ничего, что могло бы помешать работе или вызвать нежелательные последствия.

4.12 Прежде чем включить изделие, убедитесь, что все шланги установлены правильно и герметично, объема воды достаточно для выполнения поставленной задачи.

4.13 При работе крепко удерживайте пистолет-распылитель.

4.14 Запрещено направлять струю воды под давлением на людей и животных. Никогда не подносите руку или пальцы к распылителю во время работы. Не направлять струю на себя или других людей для очистки одежды или обуви.

4.15 Запрещается крепить изделие в стационарном положении.

4.16 Не оставляйте включенное или подключенное к источнику питания изделие без внимания.

4.17 Запрещено использовать пистолет-распылитель и насадки, не одобренные изготовителем.

4.18 Запрещено закрывать вентиляционные отверстия изделия чем-либо или ограничивать доступ воздуха.

4.19 Избегайте попадания шнура питания на посторонние предметы, которые могут его повредить.

4.20 Держите шнур питания вдали от источника нагрева, масла и острых предметов.

4.21 Во время работы с изделием не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам, холодильнику).

4.22 При работе с изделием используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения.

4.23 При отключении изделия от источника питания держитесь за штекер шнура питания.

4.24 Всегда отключайте изделие от источника питания, когда Вы его не используете, перед проведением технического

или сервисного обслуживания, а также:

- в случае любых неполадок;
- перед установкой/сменой насадки;
- перед чисткой;
- после окончания работ.

4.25 Не пользуйтесь изделием после его падения или если на нем видны какие-либо следы повреждения, а также с поврежденным шнуром питания или штекером. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта изделия.

4.26 При повреждении шнура питания, шланга высокого давления, пистолета распылителя и иных важных частей изделия во избежание опасности их должен заменить изготовитель, его агент или аналогичное квалифицированное лицо.

Замена частей осуществляется в авторизованном сервисном центре согласно действующему тарифу.

4.27 Работа и техобслуживание должны осуществляться регулярно и строго в соответствии с данным руководством. Во время технического обслуживания запрещено использовать чистящие средства, которые могут повредить изделие или шнур питания (бензин и прочие агрессивные вещества).

4.28 Неправильное обращение с изделием может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

ЗАПРЕЩЕНО пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в иных условиях, мешающих объективному восприятию действительности, и не следует доверять изделие людям в таком состоянии или в таких условиях!

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Во избежание опасности, вызываемой случайным возвратом термовыключателя в исходное положение, изделие не должен питать-

ся через внешнее устройство, такое как таймер, или не должен быть соединен с цепью, в которой происходит регулярное включение и выключение питания.

ВНИМАНИЕ! Данное руководство по эксплуатации не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации данного изделия. Пользователь должен самостоятельно соблюдать меры техники безопасности при работе с изделием!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МОЙКОЙ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Перед первым использованием изделия включите его и дайте поработать несколько минут. Если за это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или сильный посторонний запах, перебои в работе, выключите изделие, отсоедините шнур питания от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия. Для обеспечения безопасности изделия используйте только оригинальные запасные части, поставляемые или одобренные изготовителем. Изделие предназначено для эксплуатации с пистолетом распылителем, шлангом и принадлежностями, входящими в комплект поставки, а также одобренными изготовителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шланги высокого давления, фитинги и муфты играют важную роль в безопасности изделия. Используйте только пистолет-распылитель, удлинитель с соплом, пеногенератор, емкость для моющих средств, шланги, фитинги и муфты, рекомендованные изготовителем.

ЗАПРЕЩЕНО устанавливать на изделие иные пистолеты-распылители, шланги и принадлежности, не предусмотренные конструкцией или не одобренные изготовителем.

Никогда не отсоединяйте шланг от мойки, когда система находится под давлением. Для сброса давления отключите штекер шнура питания от электросети и подачу воды, после чего 2-3 раза нажмите курок пистолета-распылителя.

ЗАПРЕЩЕНО распылять легковоспламеняющиеся жидкости, а также работать в закрытом помещении или вблизи взрывоопасных объектов, распылять воду и жидкости на электрические приборы и провода. Во избежание перегрева изделия следует делать перерывы в работе, достаточные для охлаждения.

Использование соленой, нефильтованной воды или агрессивных химикатов приводит к повреждению изделия, используйте фильтр очистки воды на входе для увеличения срока службы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность взрыва - Не распылять горючие жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие должно быть отключено от источника питания при очистке или обслуживании, а также при замене деталей, принадлежностей или перенастройке изделия для другой функции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неподходящие удлинители могут быть опасными. В случае использования удлинителя, он должен подходить для использования вне помещения, соединение должно оставаться сухим и находиться над землей. Рекомендуется использовать катушку для намотки шнура, розетка которой находится на расстоянии не менее чем 60 мм над землей

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

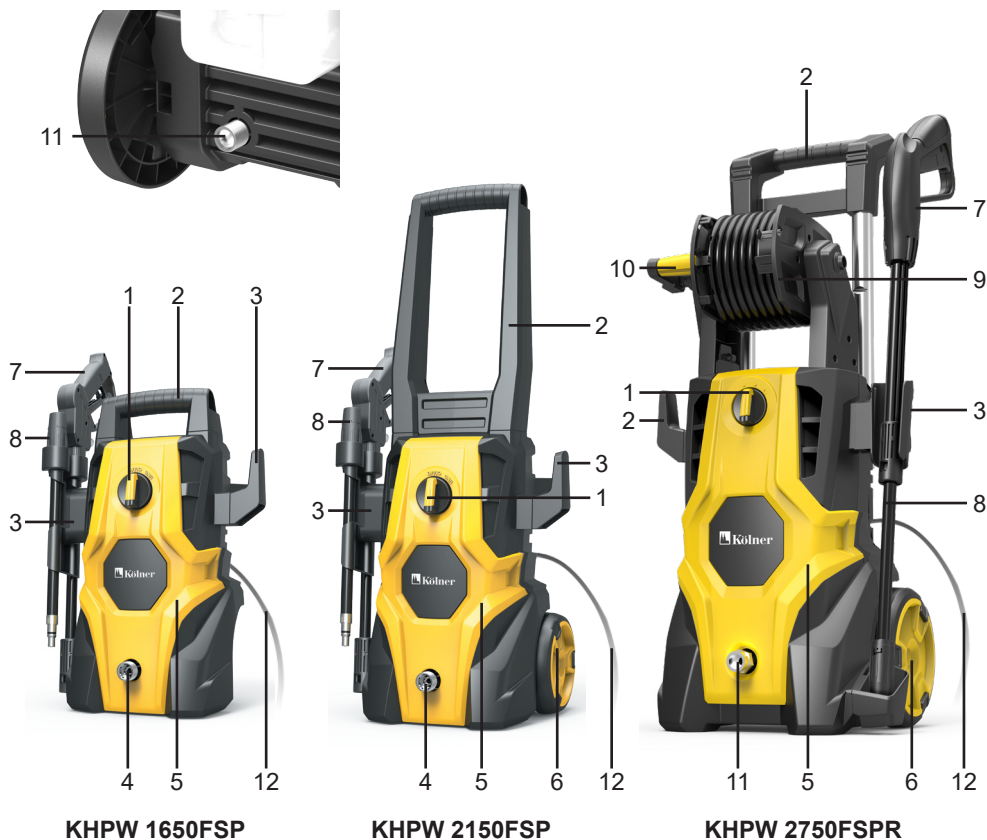
ВНИМАНИЕ! В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности изделия, во избежание получения травмы, следует незамедлительно выключить изделие, прекратить его эксплуатацию и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта изделия.

При получении травмы при работе с изделием нужно незамедлительно прекратить любые работы и обратиться за медицинской помощью к врачу или в ближайшее медицинское учреждение.

Перечень критических отказов:

- не использовать при обнаружении повреждений / деформации корпуса или штуцеров;
- не использовать при обнаружении повреждений / деформации рукоятки, шланга высокого давления, пистолета-распылителя и прочих принадлежностей;
- не использовать при появлении дыма / запаха гари непосредственно из корпуса изделия;
- не использовать при обнаружении перебоев с выключателем;
- не использовать при появлении посторонних звуков в двигателе или сильной вибрации;
- не использовать при попадании воды в корпус.

5 ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ



1. Выключатель
2. Рукоятка
3. Кронштейн для крепления шнура питания или принадлежностей
4. Выходной штуцер
5. Корпус
6. Колесо
7. Пистолет высокого давления
8. Удлинитель пистолета с соплом
9. Барабан
10. Рукоятка барабана
11. Входной штуцер для воды
12. Шнур питания

6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! При подготовке к работе, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, подключению/отключению водоснабжения, подключению/отключению шланга высокого давления, замене щеток и прочих насадок убедитесь, что изделие выключено и отключено от питающей сети.

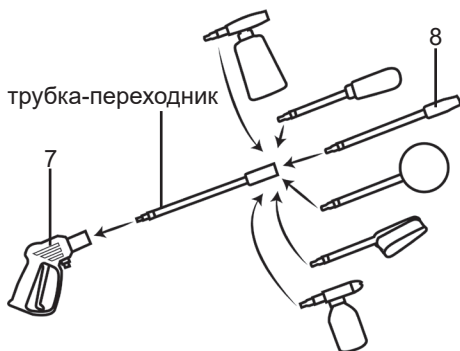
6.1 Сборка и подключение изделия

6.1.1 При необходимости установите на мойку кронштейн (3) для крепления принадлежностей, барабан (9), рукоятку (2), колеса (6) и прочее.

6.1.2 Подключите шланг высокого давления к выходному штуцеру (4).

6.1.3 Подключите другой конец шланга высокого давления к пистолету-распылителю (7).

6.1.4 Установите в пистолет-распылитель трубку переходник. Далее в трубку-переходник следует установить необходимую насадку – удлинитель с соплом (8), пеногенератор, емкость для моющих средств или щетку.



6.1.5 Подсоедините шланг подачи воды к входному штуцеру (11). При необходимости воспользуйтесь переходником. Рекомендуется использовать резиновый шланг длиной не более 10 м. Крепление шлангов необходимо осуществлять при помощи переходников и соответствующих

ших хомутов. Убедитесь, что шланг не перегибается и не перекручивается.

6.1.6 Проверьте правильность сборки, надежность и герметичность всех соединений.

ВНИМАНИЕ! Мойка высокого давления потребляет большой объем воды. Убедитесь, что источник подачи выводит способен обеспечить необходимую производительность для бесперебойной работы изделия.

7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

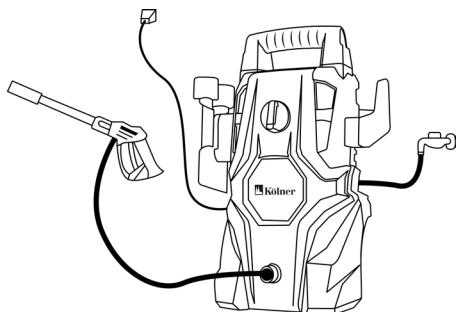
Изделие предназначено для эксплуатации в умеренном климате при температуре окружающей среды от +1°C до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы:

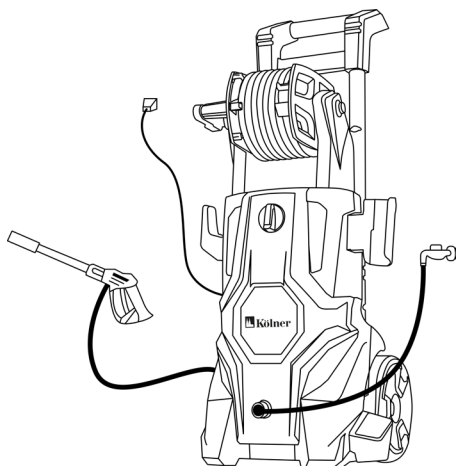
1. Убедитесь, что выключатель находится в положении «О», параметры источника питания соответствуют требованиям, указанным в Таблице 1 настоящего руководства по эксплуатации и на изделии, а также, что используемый удлинитель (при наличии) рассчитан на мощность подключаемого к нему изделия.
2. Проверьте целостность изделия, шнура питания, шланга и пистолета высокого давления, правильность сборки, герметичность соединений и надежность крепления всех узлов.

7.1 Установите изделие вертикально на ровную твердую поверхность без возможности подтопления на протяжении всего времени выполнения работ. Наклон изделия к вертикали не должен превышать 10°. Изделие должно располагаться на открытом пространстве для эффективной вентиляции с минимальным расстоянием до объектом не менее 50 см. Выполните действия, описанные в пункте 6 Подготовка к работе.

Полностью размотайте шланг высокого давления.



Для моделей KHPW 1650FSP, KHPW 2150FSP.



Для модели KHPW 2750FSPR

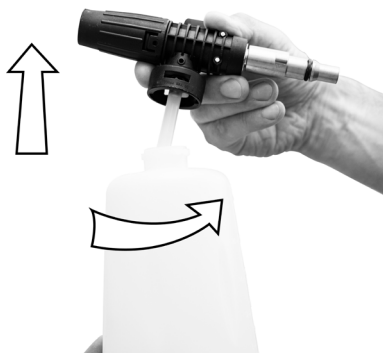
7.2 Полностью размотайте шнур питания (12) и подсоедините штекер к электросети.

7.3 Для включения изделия переведите выключатель (1) в положение «I».

7.4 Работа с пеногенератором.

Использование моющих средств существенно сократит время очистки и способствует устранению сильных загрязнений.

7.4.1 Против часовой стрелки открутите и снимите емкость для моющих средств с пеногенератора и заполните ее моющим средством на 75 - 80%.



7.4.2 Закрепите емкость в пеногенераторе и подсоедините пеногенератор к трубке-переходнику пистолета высокого давления (7). Для этого вставьте штуцер пеногенератора в трубу до упора и поверните на 45° по часовой стрелке.

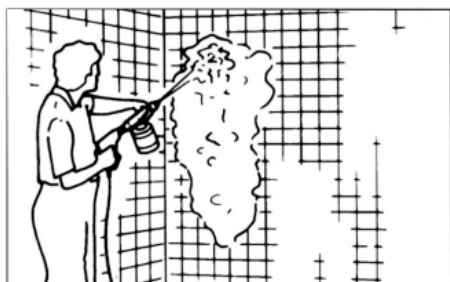


Проверьте правильность установки и герметичность соединения.



7.4.3 Направьте пистолет с установленным пеногенератором на очищаемую поверхность и нажмите на курок пистолета. Электромотор изделия начнет работать, создавая давление в насосе и системе подачи воды. Через некоторое время из сопла пеногенератора начнет поступать жидкость.

7.4.4 Нанесите моющее средство на поверхность до полного ее покрытия. На вертикальные объекты следует наносить моющее средство снизу вверх во избежание чрезмерного стекания.



ПРИМЕЧАНИЕ: Моющее средство поможет растворить грязь и пыль на поверхности, а также ускорить процесс очистки.

7.4.5 После покрытия всей поверхности отпустите курок пистолета и оставьте моющее средство на поверхности в течение нескольких минут. Не допускайте высыхания моющего средства.

7.4.6 Отсоедините пеногенератор от пистолета и удалите остатки моющего средства из емкости. Далее следует приступить к очистке поверхности.

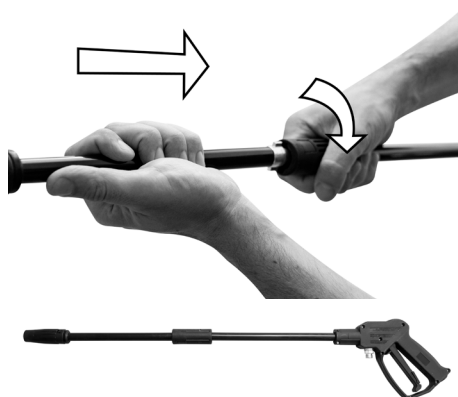
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данное изделие было сконструировано для использования с чистящим средством, рекомендованным изготовителем. Использование прочих чистящих средств или химикатов может отрицательно повлиять на безопасность эксплуатации изделия.

7.5 Работа с удлинителем с соплом.

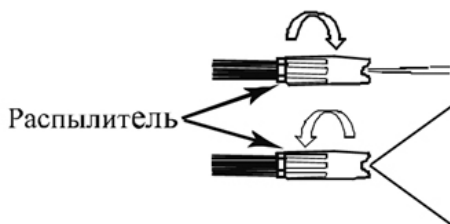
Удлинитель с соплом позволяет направить воду под высоким давлением в определенное место на очищаемую по-

верхность.

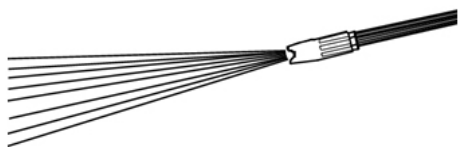
7.5.1 Подсоедините удлинитель с соплом (8) к трубке-переходнику пистолета высокого давления (7). Для этого вставьте штуцер удлинителя в трубу до упора и поверните на 45° против часовой стрелки. Проверьте правильность установки и герметичность соединения.



7.5.2 Угол распыла сопла можно регулировать путем поворачивания муфты распылителя, что позволяет изменить форму струи с тонкой и мощной без распыления до веерной под углом до 60°.



ПРИМЕЧАНИЕ: Узкая струя мощно воздействует на поверхность и обеспечивает максимально глубокую очистку. Будьте предельно осторожны при работе с узкой струей, т.к. она может повредить поверхность.



ПРИМЕЧАНИЕ: Веерное распыление воздействует на более широкую область, что обеспечивает достаточную чистку большей площади с меньшим риском повреждения поверхности.

7.5.3 Направьте пистолет с удлинителем на очищаемую поверхность и нажмите на курок пистолета. Электромотор изделия начнет работать, создавая давление в насосе и системе подачи воды. Для прекращения подачи воды отпустите курок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Струи высокого давления могут быть опасными, если используют не по назначению. Струю нельзя направлять на людей, животных, электрооборудование, провода и прочее.

7.5.4 Очищайте поверхность плавными движениями. Очистку вертикальных поверхностей следует производить снизу вверх.



ПРИМЕЧАНИЕ: Оптимальный угол между поверхностью и струей воды составляет 45° . Воздействие струей воды на поверхность под углом, ближе к 90° , вызывает вьедание частиц в поверхность и услож-

няет дальнейшую очистку. Также сила воздействия струи воды увеличивается при уменьшении расстояния от распылителя до поверхности. Контролируйте это расстояние для обеспечения эффективной очистки поверхности без ее повреждения.

7.6 По окончании работы отпустите курок пистолета высокого давления и переведите выключатель в положение «О». Отключите штекер шнура питания от электросети.

7.7 Перекройте подачу воды к мойке.

ВНИМАНИЕ! Никогда не перекрывайте воду до выключения изделия. Возможны серьезные повреждения насоса и/или электромотора изделия.

7.8 Направьте пистолет высокого давления в безопасное место и 2-3 раза нажмите курок для сброса давления в системе.

ОПАСНО! Никогда не отсоединяйте шланги от мойки до сброса давления в системе. Полностью отключите изделие, перекройте подачу воды и нажмите курок пистолета для сброса давления.

7.9 Произведите техническое обслуживание изделия.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 После окончания работ необходимо провести очистку изделия от пыли и грязи. Особое внимание необходимо уделить вентиляционным отверстиям.

Для чистки корпуса не следует использовать чистящие средства, которые могут привести к образованию ржавчины на металлических частях изделия или повредить пластиковую поверхность. Протрите корпус изделия, шланги, пистолет, удлинитель с соплом, пеногенератор и шнур питания влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.

8.2 В процессе эксплуатации угольные щетки подвержены износу. Своевременная замена угольных щеток значительно

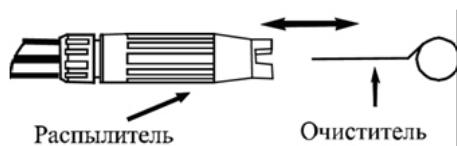
увеличит срок службы изделия. Для их замены обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

8.3 Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

8.4 Очищайте сопло распылителя после каждого использования. Засорение сопла приводит к снижению производительности и качеству выполняемой работы.

8.4.1 Отсоедините удлинитель с соплом от пистолета высокого давления.

8.4.2 Переведите сопло удлинителя в режим узкой струи.



8.4.3 При помощи специальной иглы очистите сопло. Удалите остатки засора путем обратно вливания воды через сопло.

9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

9.1 Хранить изделие необходимо при температуре окружающей среды от 0°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей и животных.

9.2 Во избежание повреждений перевозите изделие только в заводской упаковке. После транспортирования или хранения изделия при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

9.3 При транспортировании, погрузке, разгрузке и хранении изделия следует руководствоваться, помимо изложенных в руководстве по эксплуатации, следующими требованиями:

- запрещается подвергать изделие существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению

изделия и /или нарушению целостности его упаковки;

- необходимо избегать попадания на упаковку изделия воды и других жидкостей.

9.4 Перед транспортированием или передачей на хранение при отрицательной температуре, бывшего в эксплуатации, изделия необходимо убедиться в том, что в изделии отсутствует вода. Все поверхности изделия должны быть сухими. Подробные требования к условиям транспортирования смотрите в ГОСТ 15150-69.

9.5 Оберегайте изделие от значительных перепадов температур и воздействия прямых солнечных лучей. Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1).

9.6 Неправильная утилизация изделия наносит непоправимый вред окружающей среде. Не выбрасывайте неисправное изделие, а также отработанные элементы питания вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых изделий, оборудования и отработанных элементов питания на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего населенного пункта.

10 СРОК СЛУЖБЫ

Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве, должно прослужить не менее 3-х лет.

Изготовитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации изделия в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы изделия может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

Изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если изделие вышло из строя, не следует пытаться отремонтировать его самостоятельно. Настоятельно рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Изделие не включается. Изделие само отключается во время работы.	Отсутствует или неисправно электропитание.	Убедитесь, что штекер сетевого кабеля подключен к питающей электросети, а напряжение сети питания соответствует требованиям, указанным в Таблице 1 настоящего руководства по эксплуатации. Проверьте штекер и шнур питания на наличие обрывов, надразов и прочих повреждений. В случае обнаружения проблемы с шнуром питания или штекером следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Неисправен выключатель.	Несколько раз нажмите на выключатель. В противном случае следует заменить выключатель.
Напор на выходе пистолета высокого давления пропадает или нестабильный.	Недостаточная производительность водопровода, т.е. объем воды, поступающий в единицу времени, меньше, чем минимальный расход жидкости изделия, необходимый для стабильной его работы.	Следует убедиться, что напор в водопроводе соответствует или превышает рабочий расход жидкости изделия (см.Таблица 1). При необходимости удалите ненужные переходники, краны или перегибы, которые снижают напор на входе изделия.
	Перегибы или заломы шланга подачи воды.	Убедитесь и при необходимости устранили все перегибы, заломы и перекручивания шланга подачи воды.
	Емкость с водой находится ниже уровня изделия.	Изделие и емкость, из которой осуществляется забор воды, должны находиться на одном уровне.
Утечка воды в местах соединения шланга, насадок и аксессуаров с пистолетом высокого давления.	Неверное подключение или недостаточная герметичность соединения.	Убедительность в корректности последовательности сборки пистолета высокого давления и насадок, а также правильности подключения шланга высокого давления. При подсоединении насадок, пеногенератора и иных аксессуаров убедитесь, что штуцер был вставлен до упора в соответствующее отверстие и далее повернут на 45° для окончательной его фиксации.
ВНИМАНИЕ! Во всех остальных случаях следует обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта.		

12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Обращаем Ваше внимание, что в течение гарантийного срока изделие будет принято на бесплатное сервисное обслуживание или ремонт при соблюдении следующих условий:

Гарантийные обязательства осуществляются при наличии правильно заполненного гарантийного талона с указанием в нем даты продажи, серийного номера, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение изделия. Условия гарантии не предусматривают периодическое техническое обслуживание на дому у владельца. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство Российской Федерации, в частности, последняя редакция Федерального закона «О защите прав потребителей» и Гражданский кодекс Российской Федерации. Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 24 месяца. Этот срок исчисляется со дня продажи через розничную сеть.

Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, и обусловленные производственными, технологическими и конструктивными дефектами, т. е. допущенными по вине компании-изготовителя.

12.1 Гарантийные обязательства не распространяются на:

12.1.1 Неисправности изделия, возник-

шие в результате:

- несоблюдения пользователем предписаний руководства по эксплуатации;
- механического повреждения, вызванного внешним или любым другим воздействием;
- применения изделия не по назначению;
- неблагоприятных атмосферных и внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям руководства по эксплуатации;
- использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных технологической конструкцией данной модели, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- попадания внутрь изделия инородных предметов или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль и т.п.

12.1.2 Изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации неуполномоченными на то лицами.

12.1.3 Неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия, такие как:

- Наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
- Обрывы и надрезы шнура питания;
- Сколы, царапины, сильные потертости корпуса, пластиковых частей изделия и др.

12.1.4 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

12.1.5 Изделия без читаемого серийного номера.

12.1.6 Расходные материалы, сменные детали, узлы, подлежащие периодической замене, а также аксессуары, принадлежности и комплектующие, поставляемые в комплекте с изделием, а также

приобретаемые отдельно.

12.1.7 К безусловным признакам перегрузки относятся:

- деформация или оплавление деталей и узлов изделия;
- одновременный выход из строя ротора и статора двигателя;
- потемнение или обугливание изоляции проводов.

Обращаем Ваше внимание, что доставка изделия в сервисный центр и из него осуществляется конечным потребителем (владельцем) или за его счет.

Техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в авторизованном сервисном центре.

Срок службы изделия составляет 3 года.

ВНИМАНИЕ! При покупке изделия требуются проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Список сервисных центров можно узнать у продавца или на сайте www.kolner-tools.com

13 ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Импортер: ООО «Союз».

Адрес: 432048, Россия г. Ульяновск, ул. Локомотивная, 14.

Изготовитель: Чжецзян Анлу Клининг Машинери Корпорейшн.

Адрес: Лимитед 190 Индастри Род, Цзинь Цяо Лу Эреа, Тайчжоу, Чжецзян, Китай.

Сделано в КНР.

Дата изготовления указана на серийном номере. В соответствии со стандартом изготовителя серийный номер содержит: номер заказа / месяц и год изготовления / порядковый номер изделия.

1 ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Жоғары қысымды шайғыш, КНРW 1650FSP, КНРW 2150FSP және КНРW 2750FSPR модельдері (бұдан әрі жуу, жабдық, өнім) саяжайлардан, баспалдақтардан, бақша жолдарынан, бассейндерден, қоршаулардан, ғимарат қасбеттерінен, көлік құралдарынан және басқа да беттерден кірді тазарту үшін қолданылады. және нысандар. Өздігінен сору функциясы раковинаның кіреберісінде минималды су қысымы болған кезде де, тұрақты бастың болуын қамтамасыз етеді. Өнімнің тұрмыстық мақсаты бар. Назар аударыңыз, бұл өнім ауыр өндірістік жұмыстарға арналмаған. Өнімді басқа мақсаттарға пайдалану кепілдік жөндеуден бас тартуға негіз болады.



Қауіпті жағдайлардың туындауын болдырмау үшін бұйымды пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың барлық тармақтарымен танысу ұсынылады.



Таңбаламадағы аталған белгі бұйымда қосарлы оқшаулағыштың болуын білдіреді (сынып II MEMCT IEC 60745-1-2011), бұйымды жерге тұйықтау талап етілмейді.



Аталған бұйым келесі талаптарға сәйкес болады: Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 16 тамызындағы №768 Шешімімен бекітілген ТР ТС 004/2011 «Төменвольтты жабдықтың қауіпсіздігі туралы» Кедендік одақтың Техникалық регламентіне; Кедендік одақ Комиссиясының 2011 жылдың 9 желтоқсанындағы №879 Шешімімен бекітілген ТР ТС 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімлілігі туралы» Кедендік одақтың

Техникалық регламентіне; Еуразиялық экономикалық комиссия Кеңесінің 2016 жылғы 18 қазандағы №113 шешімімен бекітілген «Электр және электронды өнімдерде қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы» Кеден одағының ТР ТС 037/2016 техникалық регламенттері.



Осы Пайдалану нұсқаулығы бұйымның ажырамас бөлігі болып табылады. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бұйымның барлық қызметтік мерзімінің ішінде сақтаңыз.

Сіз арқылы сатып алынған бұйым осы нұсқаулықтан оны пайдалануға әсер етпейтін кейбір айырмашылықтарға ие болуы мүмкін.

2 ТЕХНИКАЛЫҚ ТАЛАПТАР

1 кесте

Параметр атауы	Мән		
	KHPW 1650FSP	KHPW 2150FSP	KHPW 2750FSPR
Номиналды кернеу / жиілік	220-240 В ~ 50 Гц		
Номиналды қуат тұтынуы	1650 Вт	2150 Вт	2750 Вт
Бос жүріс жылдамдығы	17000 об/мин		
Шығу қысымы	8,5 МПа (85 бар)	10 МПа (100 бар)	14 МПа (140 бар)
Шығудың максималды қысымы	11,5 МПа (115 бар)	15 МПа (150 бар)	19,5 МПа (195 бар)
Жұмыс сұйықтығының ағымы	380 л/ч	420 л/ч	490 л/ч
Судың максималды температурасы	40 °С		
Жеткізу шлангының ұзындығы	5 м		
Қуат сымының ұзындығы	5 м		
Қауіпсіздік класы	II класс		
Қорғау сыныбы	IPX5		
өлшемдер	34x25x47 см	34x25.5x76 см	37x34x86 см
Салмақ	4.7 кг	7.3 кг	10.7 кг
Қоршаған орта температурасы / жұмыс ылғалдылығы	+ 1 °С ... + 35 °С / ≤ 80 %		
Сақтау және тасымалдау кезінде қоршаған ортаның температурасы / ылғалдылығы	0 °С ... + 40 °С / ≤ 80 %		

2 кесте

Параметр атауы	Мән		
	KHPW 1650FSP	KHPW 2150FSP	KHPW 2750FSPR
Шу	LwA = 91 dB(A), KwA = 2,26 dB	LwA = 92 dB(A), KwA = 2,26 dB	LwA = 94 dB(A), KwA = 2,26 dB
Діріл	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²	ah = 2,5 м/с ² , K = 1,5 м/с ²

3 ЖИЫНТЫҚТЫЛЫҚ

2 кесте

Аты-жөні	Нөмір
Жоғары қысымды шайғыш	1 дана
Қолмен	1 дана
Жоғары қысымды мылтық	1 дана
Тапаншаны саптамамен кеңейту	1 дана
Жоғары қысымды икемді шланг	1 дана
Көбік генераторы	1 дана
Адаптер	1 дана

4 ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

Бұйымның қауіпсіз және тұрақты жұмысына келесі шарттарды сақтау кезінде ғана кепілдік беріледі:

4.1 Өнімді осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқа мақсатта пайдаланбаңыз. Өнімді пайдалану, техникалық қызмет көрсету және сақтау осы нұсқаулыққа сәйкес қатаң түрде жүзеге асырылуы керек.

4.2 Бұйым физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жетіспейтін адамдарға (оның ішінде балаларды) пайдалануға арналмаған, егер олар өнімді қауіпсіздігі үшін жауапты адам қадағаламаса немесе пайдалану туралы нұсқау бермеген болса. Балалардың өніммен ойнамауын қадағалап отыру керек. Жануарлардың өніммен байланысқа түсуіне жол бермеңіз. Балаларды, жануарларды немесе айналадағыларды жұмыс аймағынан аулақ ұстаңыз.

4.3 Балалардың өніммен байланысқа түсуіне жол бермеңіз, тіпті егер ол сөндірулі болса да, желіден ажыратылса да. Балаларды, жануарларды немесе айналадағыларды жұмыс аймағынан

аулақ ұстаңыз. Қорғаныс киімі болмаса, машинаны адамдардың жанында пайдаланбаңыз.

4.4 Өнімді немесе оның бөліктерін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Өнімнің осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген жекелеген бөліктеріне ғана сумен жанасуға рұқсат етіледі.

4.5 Өнімді өрт немесе жарылыс қаупі бар жерлерде, мысалы, жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жанында пайдаланбаңыз.

4.6 Өнімді тек сабынан (немесе негізінен) ұстап тасымалдаңыз. Өнімді қуат сымын немесе шлангты ұстап қозғалмаңыз.

4.7 Өнімді қосулы немесе желіге қосылған кезде алып жүрмеңіз.

4.8 Жұмысты бастамас бұрын, қуат көзінің параметрлері өнімде және осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат көзіне қосар алдында әрқашан қуат сымын шешіп алыңыз.

4.9 Ажыратқыштың дұрыс жұмыс істеп тұрғанына және ӨШІРУЛІ күйде тұрғанына көз жеткізгеннен кейін ғана өнімді желіге қосыңыз.

4.10 Өніммен жұмыс істеу кезінде жеке қорғаныс құралдарын киіңіз. Қажет болса, етік, респиратор, арнайы қолғап, көзілдірік пен құлаққапты қолданыңыз. Жуғыш заттарды қолданғанда көзді, теріні және тыныс алу жолдарын қорғаңыз.

4.11 Өніммен жұмыс жасағанда, бөлшектер өніммен және өңделетін материалмен / материалмен жанаспайтын-дай етіп қолайлы киім кию ұсынылады. Сондай-ақ, сіздің жұмысыңызға кедергі келтіретін немесе жағымсыз салдар тудыратын ештеңе жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

4.12 Өнімді қоспас бұрын, барлық түтіктердің дұрыс және тығыз орнатылғанына көз жеткізіңіз, тапсырманы орындау үшін су жеткілікті.

4.13 Жұмыс кезінде бүріккіш пистолетті мықтап ұстаңыз.

4.14 Су ағыны адамдарға және

жануарларға қысыммен бағыттауға тыйым салынады. Жұмыс кезінде ешқашан қолыңызды немесе саусақтарыңызды бүріккіштің жанына қоймаңыз. Киімді немесе аяқ киімді тазалау кезінде ұшақты өзіңізге немесе басқа адамдарға бағыттамаңыз.

4.15 Өнімді қозғалмайтын күйде бекітуге тыйым салынады.

4.16 Өнімді қосулы немесе қуат көзіне қосылған күйде қараусыз қалдырмаңыз.

4.17 Бүріккіш пистолетті және өндіруші мақұлдамаған саптамаларды қолданбаңыз.

4.18 Өнімнің желдеткіш саңылауларын ешнәрсемен блоктауға немесе ауаға қол жеткізуді шектеуге тыйым салынады.

4.19 Қуат сымын зақымдайтын бөтен заттарға тигізбеңіз.

4.20 Қуат сымын жылу, май және өткір заттардан аулақ ұстаңыз.

4.21 Өніммен жұмыс істеу кезінде жерге тұйықталған заттарды ұстамаңыз (мысалы, құбырлар, жылыту радиаторлары, газ плиталары, тоңазытқыш).

4.22 Өніммен жұмыс істеген кезде қалдық ток құрылғысымен жабдықталған қуат көзін пайдаланыңыз.

4.23 Өнімді қуат көзінен ажыратқанда, қуат ашасын ұстаңыз.

4.24 Техникалық қызмет көрсетуге немесе қызмет көрсетуге дейін өнімді пайдаланбаған кезде оны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз және:

- кез-келген ақаулар болған жағдайда;
- саптаманы орнатпас / ауыстырар алдында;
- тазартудың алдында;
- жұмыс аяқталғаннан кейін.

4.25 Өнімді құлағаннан кейін немесе егер оның қандай да бір зақымдану белгілері болса немесе зақымдалған қуат сымы немесе ашасы бар болса, оны пайдаланбаңыз. Өнімді диагностикалау немесе жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

4.26 Егер қуат сымы, жоғары қысымды

шланг, бүріккіш пистолет немесе өнімнің басқа да маңызды бөліктері зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін оларды өндіруші, оның агенті немесе соған сәйкес білікті адам ауыстыруы керек.

Бөлшектерді ауыстыру қолданыстағы тарифке сәйкес уәкілетті қызмет көрсету орталығында жүзеге асырылады.

4.27 Жұмыс және техникалық қызмет көрсету осы нұсқаулыққа сәйкес үнемі және қатаң түрде жүргізілуі керек. Техникалық қызмет көрсету кезінде өнімді немесе қуат сымын (бензин мен басқа агрессивті заттарды) зақымдауы мүмкін тазартқыш заттарды қолдануға тыйым салынады.

4.28 Өніммен дұрыс емес жұмыс жасау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

ЕСКЕРТУ! Термоқосқыштың бастапқы күйге кездейсоқ қайтуын шақыратын қауіптерге жол бермеу үшін бұйымға таймер секілді сыртқы құрылғы арқылы қуат берілмеуі керек, немесе қуат берудің тұрақты іске қосылуы және сөндірілуі орын алатын тізбекпен қосылған болмауы керек.

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ! Аталған пайдалану жөніндегі нұсқаулық осы құралды пайдалану процесінде орын алуы мүмкін штаттық емес оқиғалардың барлығын бірдей қарастыра алмайды. Қолданушы электр құралымен жұмыс істеу кезінде қауіпсіздік техникасы шараларын ездiгiнен сақтауы керек!

ҚЫСЫМДЫ ЖУУҒА САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Өнімді бірінші рет қолданар алдында оны қосып, оны бірнеше минутқа жіберіңіз. Егер осы уақыт ішінде сіз бөгде шу естисеңіз, дiрiлдiң жоғарылағанын немесе қатты иiстi сезсеңіз, жұмыс iстемей тұрса, өнімді өшіріңіз, қуат сы-

мын желіден ажыратыңыз және өнімді диагностикалау және жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Өнімнің қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін өндіруші жеткізген немесе мақұлдаған түпнұсқа қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз. Өнім өндіруші бекіткен және бүріккіш пистолетпен, шлангпен және аксессуарлармен пайдалануға арналған.

ЕСКЕРТУ! Жоғары қысымды шлангтар, арматура мен муфталар өнімнің қауіпсіздігінде маңызды рөл атқарады. Өндіруші ұсынған бүріккіш пистолетті, саптаманы, көбік генераторын, жуғыш зат салатын контейнерді, шлангтарды, арматураны және муфталарды ғана қолданыңыз.

Өнімге арнайы шығарылмаған немесе өндіруші мақұлдамаған басқа мылтықтарды, шлангтарды немесе керек-жарақтарды ОРНАТПАҢЫЗ. Жүйе қысымға ұшыраған кезде ешқашан түтікті раковинадан ажыратпаңыз. Қысымды жеңілдету үшін қуат сымын және суды суырыңыз, содан кейін бүріккіш пистолетті 2-3 рет іске қосыңыз.

Тұтанғыш сұйықтықтарды шашуға, сондай-ақ жабық бөлмеде немесе жарылғыш заттардың жанында жұмыс істеуге, су мен сұйықтықтарды электр құрылғылары мен сымдарға шашуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Өнімнің қызып кетуіне жол бермеу үшін салқындатуға жеткілікті жұмыстан үзіліс жасаңыз.

Тұзды, сүзгіден өткізілмеген суды немесе қатты химиялық заттарды пайдалану өнімді зақымдауы мүмкін, кіретін су сүзгісін қолданыңыз қызмет ету мерзімін ұзарту.

ЕСКЕРТУ! Жарылыс қаупі - тез тұтанатын сұйықтықтарды шашыратпаңыз.

ЕСКЕРТУ! Өнімді тазалау немесе қызмет көрсету кезінде, бөлшектерді, керек-жарақтарды ауыстырғанда немесе өнімді басқа функция үшін қайта конфигурациялағанда қуат көзінен ажырату керек.

ЕСКЕРТУ! Жарамсыз ұзартқыш сымдар қауіпті болуы мүмкін. Егер ұзартқыш сым қолданылса, ол ашық ауада қолдануға жарамды және байланыс құрғақ күйде және жер үстінде қалуы керек. Розеткасы жерден кемінде 60 мм биіктікте болатын шнурлы катушканы қолданған жөн.

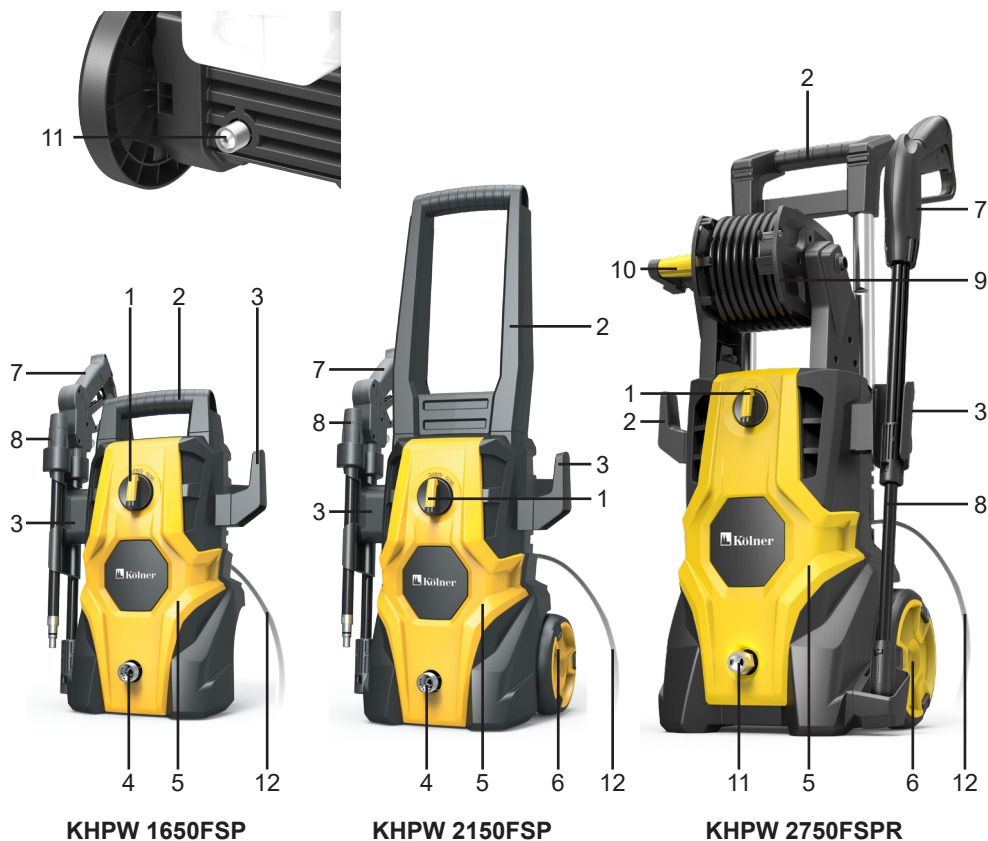
ШЕКТІ МЕМЛЕКЕТТІК КРИТЕРИАЛАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімнің техникалық күрделілігіне байланысты шекті күй критерийлерін пайдаланушы өз бетінше анықтай алмайды. Өнімнің ақаулары анық немесе күдікті болған жағдайда, жарақаттануды болдырмау үшін өнімді дереу сөндіріп, оны пайдалануды тоқтатып, өнімді диагностикалау және жөндеу бойынша уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Егер сіз өніммен жұмыс жасау кезінде жарақат алсаңыз, кез-келген жұмысты дереу тоқтатып, дәрігерден немесе жақын жердегі медициналық мекемеден көмек сұраңыз.

Маңызды сәтсіздіктер тізімі:

- корпустың немесе арматураның зақымдануы / деформациясы табылған жағдайда қолданбаңыз;
- тұтқасы, жоғары қысымды шлангі, бүріккіш пистолет және басқа керек-жарақтар зақымдалған / деформацияланған болса, қолданбаңыз;
- егер түтін / жанатын иіс өнімнің денесінен тікелей шықса, қолданбаңыз;
- ажыратқышпен үзілістерді анықтаған кезде қолданбаңыз;
- қозғалтқышта бөгде дыбыстар немесе қатты діріл болған кезде қолданбаңыз;
- су корпусқа түскен кезде қолданбаңыз.

5 АТҚАРЫМДЫҚ ЭЛЕМЕНТТЕР



1. Ауыстыру
2. Тұтқа
3. Қуат сымын немесе керек-жарақтарын бекітуге арналған кронштейн
4. Розетка арматурасы
5. Тұрғын үй
6. Доңғалақ
7. Жоғары қысымды мылтық
8. Мылтықты саптамамен кеңейту
9. Барабан
10. Барабан сабы
11. Су құятын жер
12. Қуат сымы

6 ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмысқа дайындау кезінде, сондай-ақ кез-келген техникалық қызмет көрсету операцияларын жасамас бұрын, сумен жабдықтауды қосу / ажырату, жоғары қысымды шлангты қосу / ажырату, щеткаларды және басқа қондырмаларды ауыстыру, өнімнің өшірілгеніне және желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

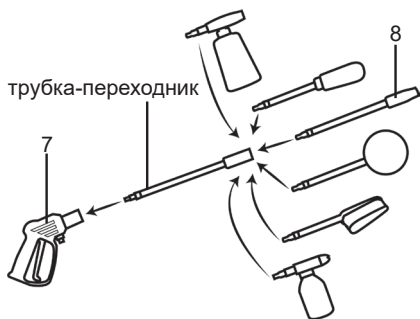
6.1 өнімді жинау және қосу

6.1.1 Қажет болса, раковинаға керек-жарақтарды, барабанды (9), тұтқаны (2), дөңгелектерді (6) және т.б. бекітуге арналған қронштейнді (3) орнатыңыз.

6.1.2 Жоғары қысымды шлангты розеткаға қосыңыз (4).

6.1.3 Жоғары қысымды шлангтың екінші ұшын бүріккіш пистолетке қосыңыз (7).

6.1.4 Қажетті саптаманы бүріккіш пистолетке орнатыңыз - саптамамен (8), пенопласт генераторымен немесе щеткамен кеңейтіңіз.



6.1.5 Су жіберетін түтікті кіріске (11) қосыңыз. Қажет болса, адаптерді қолданыңыз. 10 м-ден аспайтын резеңке шлангты қолданған жөн. Түтіктерді адаптерлер мен тиісті қысқыштар көмегімен бекіту керек. Шлангтың мыжылмағанына немесе бұралмағанына көз жеткізіңіз.

6.1.6 барлық қосылыстардың дұрыс құрастырылуын, сенімділігі мен тығыздығын тексеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қысымды

шайғыш суды көп тұтынады. Жеткізу көздері өнімнің бірқалыпты жұмыс істеуі үшін қажетті өнімділікті қамтамасыз ете алатындығына көз жеткізіңіз

7 ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

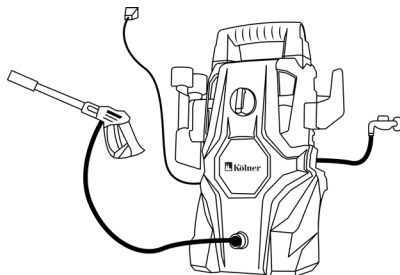
Бұйым +1°C-тан+35°C-қа дейінгі қоршаған орта температурасы кезінде қоңыржай климатта және 80%-дан аспайтын ауаның салыстырмалы ылғалдылығы кезінде пайдалануға арналған.

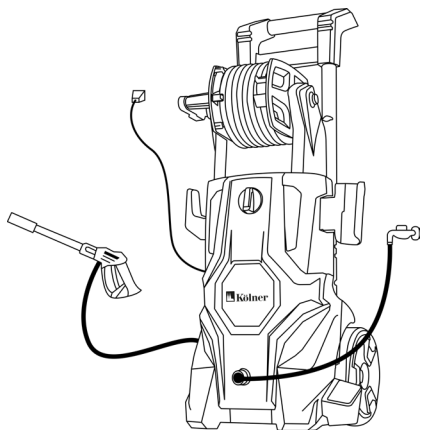
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмысқа кіріспес бұрын:

1. Ажыратқыштың «О» күйінде екеніне, қуат көзі осы нұсқаулықтың 1-кестесінде және өнімде көрсетілген талаптарға сәйкес келетіндігіне және пайдаланылған ұзартқыштың (егер бар болса) қуатына есептелгеніне көз жеткізіңіз. оған қосылған өнім.

2. Өнімнің, қуат сымының, шлангтың және жоғары қысымды тапаншаның тұтастығын, дұрыс құрастырылғандығын, байланыстардың тығыздығын және барлық компоненттердің тығыздығын тексеріңіз.

7.1 Өнімді тігінен тегіс қатты бетке барлық жұмыс кезеңінде су басу мүмкіндігінсіз орнатыңыз. Өнімнің тікке бейімділігі 10° аспауы керек. Өнім тиімді желдету үшін объектіден кем дегенде 50 см қашықтықта ашық кеңістікте орналасуы керек. 6 Жұмыста бастау кезеңінде сипатталған қадамдарды орындаңыз. Жоғары қысымды шлангты толығымен шешіңіз.





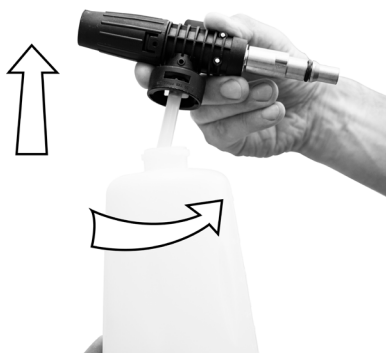
7.2 Қуат сымын (12) толығымен шешіп, ашасын электр желісіне қосыңыз.

7.3 Өнімді қосу үшін қосқышты (1) «I» күйіне бұраңыз.

7.4 Көбік генераторымен жұмыс.

Жуғыш заттарды қолдану тазалау уақытын едәуір қысқартады және қатты кірді кетіруге көмектеседі.

7.4.1 Сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз және көбік генераторынан жуғыш зат ыдысын алыңыз да, оны 75-80% жуғыш затпен толтырыңыз.



7.4.2 Контейнерді көбік генераторына бекітіп, көбік генераторын жоғары қысымды қаруға (7) қосыңыз. Ол үшін көбік генераторының арматурасын жоғары қысымды тапаншаның құбырына мүмкіндігінше енгізіп, сағат тіліне қарсы 45° бұраңыз.



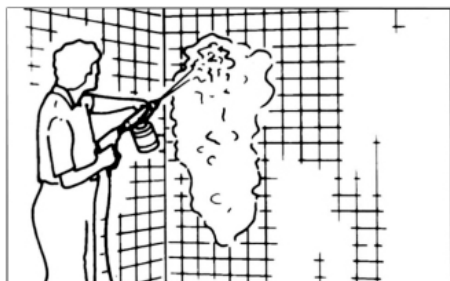
Қосылымның дұрыстығын және тығыздығын тексеріңіз.



7.4.3 Мылтықты орнатылған көбік генераторымен тазартылатын жерге бағыттаңыз және мылтықтың оқпанын тартыңыз. Өнімнің электр қозғалтқышы жұмыс істей бастайды, бұл сорғы мен сумен жабдықтау жүйесінде қысым жасайды. Біраз уақыттан кейін көбік генераторының саптамасынан сұйықтық аға бастайды.

7.4.4 Жуғыш затты бетіне толығымен жабылғанша жағыңыз. Тігінен салынған заттарға шамадан тыс тамшыламас

үшін жуғыш затты төменнен жоғары жағыңыз.



ЕСКЕРТПЕ: Жуғыш зат беткі кір мен шаңды ерітіп, тазалау процесін жылдамдатуға көмектеседі.

7.4.5 Бетті толығымен жауып болғаннан кейін, мылтықтың оқпанын босатып, жуғыш затты бетіне бірнеше минут қалдырыңыз. Жуғыш заттың кебуіне жол бермеңіз.

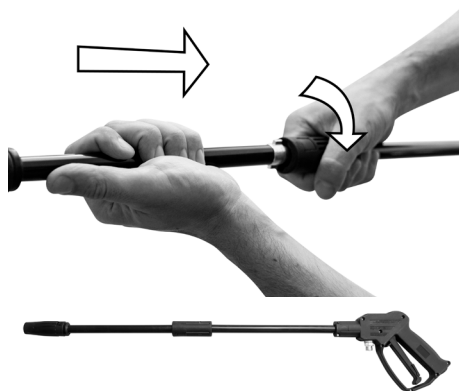
7.4.6 Көбік генераторын мылтықтан ажыратып, қалған жуғыш затты ыдыстан алыңыз. Әрі қарай, сіз бетті тазартуды бастауыңыз керек.

ЕСКЕРТУ! Бұл өнім өндірушінің ұсынған тазалау агентімен бірге пайдалануға арналған. Басқа тазалағыш заттарды немесе химиялық заттарды қолдану өнімнің қауіпсіздігін нашарлатуы мүмкін.

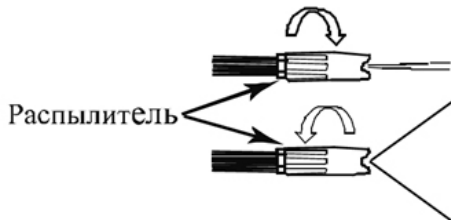
7.5 Саптамамен ұзартқышпен жұмыс істеу.

Саптамасы бар ұзартқыш жоғары қысымды суды тазарту үшін бетіндегі белгілі бір жерге бағыттауға мүмкіндік береді.

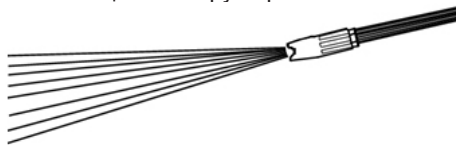
7.5.1 Саптамамен (8) кеңейтімді мылтыққа (7) жалғаңыз. Ол үшін кеңейтетін арматураны жоғары қысымды мылтықтың құбырына мүмкіндігінше енгізіп, сағат тіліне қарсы 45° бұраңыз. Қосылымның дұрыс орнатылуын және тығыздығын тексеріңіз.



7.5.2 Саптаманың бүрку бұрышын шашыратқыш үлгісін жұқа, күшті шашыратқыштан шашыратпастан желдеткіш түріндегі шашыратқышқа дейін 60° өзгерту үшін бүрку втулкасын айналдыру арқылы реттеуге болады..



ЕСКЕРТПЕ: Тар ағын бетке қатты әсер етеді және мүмкін болатын терең тазартуды қамтамасыз етеді. Тар ағынмен жұмыс істеген кезде өте сақ болыңыз ол бетіне зақым келтіруі мүмкін.



ЕСКЕРТПЕ: Желдеткіш бүріккіші кеңірек аймаққа бағытталады, бұл үлкен зақымдану қаупі аз үлкен аумақта жеткілікті тазартуды қамтамасыз етеді.

7.5.3 Мылтықты тазартылатын кеңейтуге бағыттаңыз және мылтықтың басқышын тартыңыз. Өнімнің электр қозғалтқышы жұмыс істей бастайды, бұл сорғы мен сумен жабдықтау жүйесінде қысым жасайды. Су ағынын тоқтату үшін іске қосу құралын босатыңыз.

ЕСКЕРТУ! Орынсыз қолданылған жағдайда жоғары қысымды ағындар қауіпті болуы мүмкін. Ұшақ адамдарға, жануарларға, электр жабдықтарына, сымдарға және т.б. бағытталмауы керек.

7.5.4 Бетті жұмсақ қимылдармен тазалаңыз. Тік беттерді төменнен жоғары қарай тазарту керек.



ЕСКЕРТПЕ: Жер беті мен су ағыны арасындағы оңтайлы бұрыш 45° . Бетті су ағынына 90° -қа жақын бұрышқа тигізу бөлшектердің бетіне жабысып, әрі қарай тазартуды қиындатады. Сондай-ақ, су ағынының өсер ету күші бүріккіштен бетіне дейінгі қашықтықтың азаюымен артады. Бұл қашықтықты бақылаңыз, оны зақымдамай, бетінің тиімді тазалануын қамтамасыз етіңіз.

7.6 Жұмыс аяқталғаннан кейін жоғары қысымды мылтықтың іске қосу құралын

босатып, қосқышты «О» күйіне бұраңыз. Қуат ашасын розеткадан ажыратыңыз.

7.7 Раковинаға су беруді тоқтатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімді өшірмес бұрын суды ешқашан сөндірмеңіз. Өнімнің сорғысы және / немесе электр қозғалтқышы қатты зақымдануы мүмкін.

7.8 Жоғары қысымды мылтықты қауіпсіз жерге бағыттаңыз және жүйенің қысымын жеңілдету үшін іске қосқышты 2-3 рет тартыңыз.

ҚАУІПТІ! Жүйені қысымды төмендетпес бұрын, шлангтарды раковинадан ешқашан ажыратпаңыз. Өнімді толығымен өшіріңіз, қысымды жеңілдету үшін сумен жабдықтаңыз және мылтықты іске қосыңыз.

7.9 Өнімге техникалық қызмет көрсетуді орындаңыз.

8 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

8.1 Жұмысты аяқтағаннан кейін өнімді шаң мен кірден тазарту қажет. Желдету тесіктеріне ерекше назар аударыңыз.

Корпусты тазарту үшін өнімнің металл бөліктерінде тоттың пайда болуына немесе пластиктің бетіне зақым келтіруі мүмкін тазалағыш заттарды қолданбаңыз. Өнімнің корпусын, шлангтарды, мылтықты, саптаманың ұзартқышын, көбік генераторын және қуат сымын дымқыл жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

8.2 Көміртекті щеткалар жұмыс кезінде тозуға ұшырайды. Көміртекті щеткаларды уақытында ауыстыру өнімнің қызмет ету мерзімін едәуір арттырады. Оларды ауыстыру үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

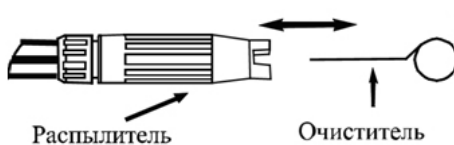
8.3 Барлық бұрандалардың сенімді екенін үнемі тексеріп отырыңыз. Егер сіз бос бұранданы тапсаңыз, оны тез арада

қатайтыңыз. Өйтпесе, сіз өзіңізді жарақат алу қаупіне ұшыратасыз.

8.4 Бүріккіштің саптамасын әр қолданғаннан кейін тазалаңыз. Бітелген саптама өнімділік пен жұмыс сапасын төмендетеді.

8.4.1 Саптаманың ұзартылуын жоғары қысымды қарудан ажыратыңыз.

8.4.2 Ұзартқыш саптаманы тар ағынға орнатыңыз.



8.4.3 Арнайы иненің көмегімен саптаманы тазалаңыз. Қалған бітелуді суды саптама арқылы қайтадан құйып алып тастаңыз.

9 САҚТАУ ШАРТТАРЫ

9.1 Бұйымды 0°C-тан+40°C-қа дейінгі температура кезінде және 80%-дан аспайтын ауаның салыстырмалы ылғалдылығы кезінде, балалар мен жануарларға қолжетімді емес жерлерде сақтау қажет.

9.2 Бүлінулерге жол бермеу үшін бұйымды тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз. Тасымалдаудан және бұйымды төмендетілген температурада сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағаттай ұстау қажет.

9.3 Бұйымды тасымалдау, тиеу, түсіру және сақтау кезінде пайдалану жөніндегі нұсқаулықта айтылғандардан басқа, келесі талаптарды басшылыққа алу керек:

- бұйымның бүлінуіне және/немесе оның қаптамасы бүтіндігінің бұзылуына әкеліп соқтыруы мүмкін елеулі механикалық жүктемелерге бұйымды ұшыратуға тыйым салынады;
- бұйымның қаптамасына

судың және басқа да сұйықтықтардың тиіп кетуіне жол бермеу қажет.

9.4 Бұрын пайданудан болған бұйымды тасымалдаудың немесе теріс температурада сақтауға берудің алдында бұйымда судың жоқтығына көз жеткізу қажет. Бұйымның барлық беттері құрғақ болулары керек.

9.5 Бұйымды температураның елеулі айырмаларынан және күннің тікелей сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.

9.6 Бұйымды қате кәдеге жарату қоршаған ортаға орны толмас зиян келтіреді. Ақаулы бұйымды, сонымен бірге қуат берудің пайдаланылған элементтерін тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Осы мақсаттар үшін мамандандырылған кәдеге жарату бекетіне жүгініңіз. Сіз тұрмыстық бұйымдарды, жабдықтарды және қуат берудің пайдаланылған элементтерін қабылдау бекеттерінің мекенжайларын Сіз тұратын елді мекендегі муниципалдық қызметтерден ала аласыз.

10 ҚЫЗМЕТТІК МЕРЗІМІ

Аталған бұйым осы нұсқаулықта көрсетілген барлық талаптарды сақтау кезінде кем дегенде 3 жыл қызмет етуі керек.

Дайындаушы сатып алушылардың назарын бұйымды тұрмыстық мұқтаждықтардың аясында пайдалану және осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта келтірілген қолдану ережелерінің сақталуы кезінде бұйымның қызметтік мерзімінің осы нұсқаулықта көрсетілгеннен айтарлықтай асып кететіндігіне аударады.

Дайындаушы өзіне бұйымның пайдаланушылық сапасын нашарлатпайтын құрылымы мен жиынтықтылауына өзгерістер енгізу құқығын қалдырады.

11 ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ

Егер құрал істен шықса, оны өздігіңізден жөндеуге тырыспаңыз. Авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну үзілді-кесілді ұсынылады.

12 ДАЙЫНДАУШЫНЫҢ КЕПІЛДІКТЕРІ

Сіздің назарыңызды кепілдікті мерзімінің ішінде келесі шарттардың сақталулары кезінде бұйымның тегін сервистік қызмет көрсетуге немесе жөндеуге қабылданатын болатындығына аударамыз:

Кепілдікті міндеттемелер онда сатылған күні, сериялық нөмірі, сатушы ұйымның мөрі (мөртабаны), сатушының қолтаңбасы көрсетілумен кепілдік талоны дұрыс толтырылған кезде жүзеге асырылады. Сізде дұрыс толтырылған кепілдік талоны болмаған кезде біз Сіздің аталған бұйымның сапасы бойынша талаптарыңыздан бас тартуға мәжбүр боламыз. Түсінбеушіліктерге жол бермеу үшін Сізден бұйыммен жұмысты бастаудың алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысып шығуды өтінеміз.

Сіздің назарыңызды бұйымның тек тұрмыстық тағайындалуына аударамыз. Кепілдік шарттары иегердің үйінде кезеңдік техникалық қызмет көрсетуді қарастырмайды.

Осы кепілдікті шарттардың құқықтық негіздемесі Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасы, әсіресе, «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» Федералдық заңы және Ресей Федерациясының Азаматтық кодексі болып табылады. Бұйымның кепілдікті мерзімі 24 ай. Бұл мерзім бөлшек желі арқылы сатылған күнінен бастап саналады. Біздің кепілдікті міндеттемелер кепілдікті мерзімнің

ішінде анықталған, және өндірістік, технологиялық және конструктивтік, яғни, дайындаушы-компанияның кінәсі бойынша жол берілген ақаулармен шарттас ақаулықтарға ғана таралады.

12.1 Кепілдікті міндеттемелер келесілерге таралмайды:

12.1.1 Келесілердің нәтижесінде орын алған ақаулықтарға;

- қолданушы арқылы пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамалардың сақталмауы;

- сыртқы немесе кез келген басқа әсермен шақырылған механикалық бүлінүүлەرге;

- бұйымды тағайындалуы бойынша қолданбауға;

- бұйымға жаңбыр, қар, жоғары ылғалдылық, қызу, агрессивтік орталар, электр желісінің қуат беруші параметрлерінің пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарына сәйкессіздігі секілді жағымсыз атмосфералық және сыртқы әсерлерге;

- аталған үлгінің технологиялық құрылымында қарастырылмаған, өндірушімен ұсынылмаған немесе мақұлдандырмаған керек-жарақтардың, шығын материалдарының және қосалқы бөлшектердің қолданылуына;

- бұйымның ішіне бөгде заттардың ішіне кіріп кетуіне немесе желдеткіш саңылаулардың шаң және т.б. секілді үлкен мөлшердегі қалдықтармен бітеліп қалуларына.

12.1.2 Уәкілетті емес тұлғалармен ашуға, жөндеуге немесе түрлендіруге ұшыраған бұйымға.

12.1.3 Келесідей бұйымды лайықсыз қолданудың немесе сақтаудың салдарынан орын алған ақаулықтарға:

- Бұйымның металл элементтерінде тотықтардың болуы;

- Желілік кабелдің үзілулері мен кесіктері;

- Сызаттар, жарықшақтар, корпустың, бұйымның пластик бөліктерінің күшті

үйкелістері және бас.

12.1.4 Бұйымның асқын жүктелуінің нәтижесінде электрлі қозғалтқыштың немесе басқа да түйіндер мен бөлшектердің істен шығуына әкеліп соқтырған ақаулықтарға;

12.1.6 Мезгілдік ауыстырып отыруға жататын шығын материалдарына, алынбалы бөлшектерге, түйіндерге, сонымен бірге электр құралымен жиынтықта жеткізілетін керек-жарақтар мен толымдаушыларға.

12.1.7 Асқын жүктелудің мінсіз белгілеріне жататындар:

- бұйымның бөлшектері мен түйіндерінің деформациялануы мен балқуы;
- ротор мен қозғалтқыш статорының бір уақытта істен шығуы;
- сымдардың оқшаулағыштарының қараюы немесе күюі.

Сіздің назарыңызды бұйымды сервистік орталыққа жеткізу соңғы тұтынушы (иегері) арқылы немесе оның есебінен жүзеге асырылатындығына аударамыз. Құралға кепілдікті жағдайды орнату бойынша техникалық куәландыру тек авторландырылған сервистік орталықта жүргізіледі.

**Құралдың қызметтік мерзімі
3 жылды құрайды.**

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бұйымды сатып алу кезінде жиынтықтылықты және жарамдылықты, сонымен бірге кепілдік талонының дұрыс толтырылуын тексеріңіз. Сервистік орталықтардың тізімін сатушыдан немесе **www.kolner-tools.com** сайтынан білуге болады.

13 ӨЗГЕ АҚПАРАТ

Импорттаушы: «Союз» ЖШҚ. Мекенжай: 432048, Ресей, Ульяновск қ., Локомотивная көш., 14.

Дайындаушы: Чжецзян Анлу Клининг Машинери Корпорейшн. Мекенжай: Лимитед 190 Индастри Роад, Цзинь Цяо Лу Эреа, Тайчжоу, Чжецзян, Қытай ҚХР жасалған.

Дайындалған күні сериялық нөмірде көрсетілген. Дайындаушының стандартына сәйкес сериялық нөмір келесілерден тұрады: тапсырыстың нөмірі / дайындалған айы мен жылы / бұйымның реттік нөмірі.